

MINISTERIO DE EDUCACIÓN CONSULTA INDÍGENA DE PROPUESTA DE BASES CURRICULARES ASIGNATURA DE LENGUA Y CULTURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS

**ACTA ETAPA N°1: PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE CONSULTA ENCUESTO N°1
MOMENTO N°1: Entrega de información preliminar sobre la medida a consultar a los pueblos indígenas**

En PUREN , a 01del mes de AGOSTO del año 2018, siendo las 10,20 horas, en sede de SALON PATRIMONIAL, ubicada en calle URRUTIA, N°213, comuna DE PUREN, Región DE LA ARAUCANIA, se procede a realizar el PRIMER ENCUESTO, MOMENTO N°1, correspondiente a la ENTREGA DE INFORMACIÓN PRELIMINAR SOBRE LA MEDIDA A CONSULTAR A LOS PUEBLOS INDÍGENAS, esto es “Propuesta de bases curriculares para la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios de 1° a 6° año básico”

I) Constancia de la reunión: SI/NO

- Se entrega la información en el momento y lugar de la convocatoria: si
- Se entrega la información a todos los asistentes en forma igualitaria: si
- La información entregada es relativa a la consulta de bases curriculares convocada: si
- La información es suficiente: no
- La información es expuesta en forma clara: no
- Otros aspectos para dejar establecidos en el acta:si

Presentadora SRA. CLAUDIA JORDAN

Saluda a los presentes en Mapudungun y da inicio al Encuentro en la ciudad de Purén. Presenta A

Marco Curin, relatora

Sofía Painequeo, relatora

Millaray loncon, Escribana

Melissa Maldonado

Claudia Jordán

Fabiola Riquelme

Indica que la Consulta comprende 5 etapas.

Las Autoridades Comunes se Encuentran en otras Reuniones y posteriormente se harán presente en el Desarrollo de la presente

Marco Curín, y Sofia Painequeo saludan a los presentes en Mapudungun. A las Autoridades tradicionales, a funcionarios de Conadi indicando que posteriormente se van a incorporar las Autoridades Comunes. Esta Consulta se esta realizando mediante el sistema huinca. En el colegio no se enseña lo mapuche en cambio la enseñanza del mapuche se encuentra en el lof. Ahora nosotros estamos olvidados de nuestro lof. Debemos unirnos los mapuches para que así nos respeten.

Relator Marco Curín, esta consulta comprende los nueve pueblos que existen en Chile.

Las Bases Curriculares comprende de primero a sexto año básico. Establece que los niños apréndanla cultura. Y la lengua

La Propuesta, el Aprendizaje que logran los niños, que conozcan la historia, para valorar la identidad, que conozcan la cosmovisión, que conozcan el arte y técnicas ancestrales de producción e intercambio.

El pueblo mapuche tiene espiritualidad, que los niños aprendan sobre la lengua y cultura propuesto por el ministerio de Educación.

SOFIA PAINEQUEO. En mapudungun, sugiere a petición de una hermana la forma de sentarse en círculo, como se reunían nuestros antepasados la cual es aceptada. Expresa que hay mucho que conversar, hay bastante trabajo a realizar. Es penoso hablar el mapudungun, si algunos de los nuestros no lo entienden. Por eso es importante pensar en nuestros niños. Cuando se entra al sistema, nos olvidamos de lo nuestro como mapuche. La tierra nos pertenece a todos, si no existiera el lof no existiría el mapuche. Purén es tierra de nuestros antepasados. Nuestros niños no saben cómo llegaron los Europeos a nuestras tierras desde la visión mapuche. En la tierra, está nuestra lengua, el laguen, la conversación, el kimun está en el viento la tierra, esa es nuestra sabiduría. No debemos sentir vergüenza en participar para el bien de nuestros niños. El pueblo mapuche tiene mucha sabiduría.

RELATOR MARCO CURIN, Insta a participar, e indica que el 2016 se reunieron con educadores tradicionales con el Ministerio, y el 2017 se formó la bases Curriculares, y ahora 2018, la Propuesta que involucra la consulta, para poder aceptar, modificarlas bases, para posteriormente llevarla al Consejo Nacional de Educación. Una vez aprobado será asignatura.

La Propuesta es una medida administrativa. Es obligación del Estado Consultar invitar a participar mediante el Convenio 169 y Decreto 66 del Ministerio de Desarrollo Social. Este proceso cuenta con un consentimiento informado, se basa en la buena fé y flexibilidad.

La consulta está conformada por cinco etapas. La primera, que contiene dos actas., la segunda etapa, donde se entregará la propuesta de Bases Curriculares, en toda ocasión se tomarán actas. La Tercera etapa de Deliberación Interna, donde se reunirán sólo los participantes y deberán elegir dos representantes que se encargarán de defender los acuerdos de cada Comuna. La cuarta etapa, donde se generar acuerdos y la quinta etapa donde estarán los resultados.

RELATORA SRA. SOFIA PAINEQUEO, anuncia la llegada de La Jefa Provincial de Educación. Explica a los presentes lo referente a cada una de las etapas. En la tercera etapa se reunirán para obtener conversaciones. De ahí se elegirán dos huerquenes para hacerse presente en Regional, para defender la propuesta de la Comuna. Debemos estar unidos como mapuche para lograr un buen resultado hacia nuestros niños. Este trabajo es producto de nuestros lonkos, nuestras machis, nuestros quimches. Debemos estar unidos en bien de nuestros niños.

MARCO CURIN, EN MAPUDUNGUN, tenemos que conversar hermanos para conocer su pensamiento, su sabiduría.

INTERVINIENTE 1

Guillermo Curin, lonko. Se dirigen en Mapudungun. Se Ha dicho que hace años se dio inicio al proceso

Se le llamó consulta Nacional. Van a consultar nuestro pensamiento. No tenemos tierra, en estos momentos algunos lo tienen en poca cantidad. La buena machi nos proporcionó su buen pensamiento.

Estamos y somos todos diferentes. Algunos sólo se les conoce por su haz mapuche, deberíamos estar todos con nuestras vestimentas. Los Antiguos se reunían para el gnlan, en el lof. En mi lof sólo una papay usa la vestimenta. Este es el momento de levantar nuestros conocimientos y entregarle a nuestros niños. A los niños entregaremos el conocimiento en el palihue, con nuestras laguenñelo, en el winkul está todo presente. Crecimos algunos en el palihue. Debemos reunirnos en un solo pensamiento para que nuestros niños no se olviden. Si no entregamos la enseñanza nuestros hijos se termina el mapuche, tomaron otras sabidurías debemos entregar el buen Consejo a nuestros niños.

Se ofrece LA PALABRA A Sra directora Provincial de Educación. Quién se refiere a los presentes e indica que su equipo se encuentra conforme con la concurrencia y presencia en las diferentes comunas. Se siente comprometida con el desarrollo de la Consulta. Nuestros niños no son culpables de la pérdida del idioma e insta a las Autoridades tradicionales a seguir presente para la revitalización de la lengua y la cultura.

INTERVINIENTE 2

FABIOLA RETAMAL, Profesora.

Solicita a los participantes e insta a seguir en esta instancia. Purén trabaja de una manera diferente la interculturalidad. No es lo mismo floklorizar. El we tripantru. No es lo mismo una Educadora Tradicional que usa toda la vestimenta mapuche. Practicar la Alimentación. En Purén los niños están vivenciando. El pueblo que respeta la palabra. Es una oportunidad muy buena. Que nuestras raíces no se pierdan. Solicita a las autoridades tradicionales a participar para no perder las raíces.

INTERVINIENTE 3

JUAN CURRIN PONCE.

En mapudungun, Nosotros somos de Purén tenemos nuestro kimun, los ancianos se van pero estamos nosotros para no olvidar nuestra sabiduría. La consulta dice que antes se reunieron los educadores. Esto es un trabajo de mucho esfuerzo. Algunos hijos tienen otro pensamiento, ya no valoran el conocimiento. Hoy estamos conversando, debemos estar todos unidos para plasmar nuestro conocimiento heredado de los antepasados. Se refiere a su madre que no le dejaron hablar el mapudungun en Escuela. Debemos expresar nuestro pensamiento y decir lo que queremos para los niños. Nuestros hijos deben saber de donde vienen, cual es la sabiduría. La consulta dice que concurrirán dos werkenes que defenderán la postura de la Comuna.

Sofía painequero. expresa que es necesario la presencia de las Autoridades públicas. Habla respecto a la Conadi dice que fue una lucha constante del Pueblo Mapuche.

Ofrece la Palabra JULIO VERDAGUER, abogado de Conadi, se llena de orgullo junto a sus colegas presentes donde hay un número importante de representante. Dice que la revitalización de la lengua en el tiempo es responsabilidad de todos los mapuches. Lamenta que en los espacios públicos no existen las instancias. La única manera que los niños aprendan en el interior de los hogares.

INTERVINIENTE 4

GABRIEL CHICAHUAL

En Mapudungun, entrega el saludo. Se dice que este proceso se inició hace años. todo ha caminando lentamente. Es importante mantenernos unidos y respetándonos. Si elegimos un buen representante dará

resultado positivo. Debemos mantener la unidad. El kimun es bastante y el tiempo es demasiado corto.

INTERVINIENTE 5

JUAN FLORENCIO QUILAPE MELIN, LONKO

DE COMUNIDAD IGNACIO CAYUPAN 3, En Mapudungun expresa que esto es una conversación muy importante. Debería efectuarse en el palihue, para obtener mejor el nehuen.

INTERVINIENTE 5

JOSE SANTOS MILLAO. No se debería firmar ya que debería haber más diálogo.

INTERVINIENTE 6

GERARDO ANCAMILLA, LOF IPINCO BAJO, Saluda a nuestros Lonkos, las ñañas, las Autoridades presentes. Como dirigente ha participado en varias consultas, el kimun no es igual para todos. La Educación por década ha sido marginada por el Estado. Los Gobiernos de turnos tienen sus propias ideas. Como longko, Dirigente, Profesor Intercultural. La Consulta debe reforzarse para que sea un cambio profundo en la Educación. Pregunta que tan vinculante es, si vale la pena estar opinando, esto tiene mucho filtro en el sistema. El tema es más profundo. Nuestros territorios se dividen por existencias de nagches, huenteches y otros, que nos separan. Cual será el cambio profundo que habrá. Los Educadores no están conforme con el trato. Nuestros profesores interculturales apenas tienen un incentivo para ellos. Los niños están absorbidos por el Internet. Invita a reflexionar, que esta propuesta tenga vinculación. Sólo quiere ser honesto es decir las cosas. Insta a tener mucho nehuen.

SOFIA PAINEQUEO, En mapudungun dice que por el tiempo que dá hay muchos hermanos que no han podido expresar su pensamiento. Esto es muy importante para dejar pasarlo. Todo en bien de nuestros hijos.

INTERVINIENTE 7

JOSE HUICHALAO

En mapudungun, dice que hace tiempo se inicio y hasta ahora nosotros los mapuches debemos mantenernos unidos. Nuestro Hueupin era largo en el tiempo. No es respeto cuando se hace todo apurado.

En Lenguaje castellano. Expresa que hay dos Instituciones del Estado presente, Conadi y el Ministerio de Educación. Las bases Curriculares del Mapuche es diferente . En el lof de Purén a los Educadores Tradicionales no se le paga desde marzo 2018. Se invierte mucho dinero, en Tanques, Se vulneran los derechos de nuestros niños. En nuestra Comuna se contratan profesores de Ingles en desmedro de nuestros educadores tradicionales. Hermanos usen nuestra pequeña parte del conocimiento mapuche.

El estado nos ha dividido de diferentes maneras, en Educación. Nos hablan sólo de Educación huinca. Nada se nos ha dado gratis, es todo tema de lucha. Hay algo que tiene con la lengua y el kimun. Que ocurre con los niños de pre básica?. El tema de bases Curriculares es muy grande. El Educador Tradicional lo elige la Comunidad. Cómo la Comunidad apoyará al Educador?. Los Mapuches nos respetamos.

INTERVINIENTE 8

JOSE SANTOS MILLAO, En mapudungun expresa saludo, pero en estos momentos lo hace en castellano. Saluda a los hermanos e interviene para puntualizar su forma de ser. También puntualiza de

entregar tiempo para explicar el cosmo, la historia. Que se busca en este encuentro?.No válida el proceso. El Proceso está manejado por estado y la finalidad del estado ha sido exterminar el Pueblo mapuche. Hoy continúa el exterminio del Pueblo. Los dueños del wallmapu eramos los mapuches. Debemos reflexionar. No comparte como el Estado y los Gobiernos han tratado la temática mapuche. Habrán generaciones futuras que canalizaran lo realizado por nosotros. Los poderosos, el capitalismo está reunido hoy en Villarrica. Propone sentarse a conversar . Primero estudiar la Cosmovisión. Está por la Autodeterminación. Prepararse en Educación es poder. Destaca la reunión en lo que se puede avanzar. Agradece la palabra cedida.

LA SEÑORA DIRECTORA PROVINCIAL DE EDUCACION :

Agradece las palabras del Dirigente Santos millao. En Educación no debe haber Partido político, nuestros niños no nacen con color político. Lo correcto es educar hasta cuarto medio. No habría crisis si hubiéramos conocido la cosmovisión de los Pueblos. Es ahora el momento de revitalizar la cultura. Más adelante viene la metodología. No es correcto perder este paso histórico por haber perdido las ganas. El pago a los Educadores tradicionales, ha estado preocupada desde su ingreso en Abril de 2018. Se trata de un tema de dignidad laboral. Espera que a futuro no ocurra.

Si hay planteamiento de efectuar el Encuentro en otro lugar propuesto, es bueno opinar.

INTERVINIENTE 9

GABRIEL CHICALHUAL

Si la enseñanza a nuestros niños involucra la religión mapuche.

Sra. Directora provincial, el Pueblo lo solicita, tienen la oportunidad de incluirlo en la tercera etapa de Deliberación Interna.

INTERVINIENTE 10

JOSE HUICHALAO

Pregunta la presencia de hablante en Mapudungun en la Provincial.

La Sra. Directora informa, que los hablantes anteriores decidieron irse pese a haber buscado no fue posible de encontrar un hablante.

Por Acuerdo de la Asamblea se da por aprobada el Acta.

II) Otras opiniones o aspectos relativos a otras materias que los asistentes desean dejar constancia:

Siendo las 14,42 horas P.M., finaliza la presente reunión.

En constancia de haberse celebrado el presente encuentro, en los términos y condiciones antes señalados y habiendo quedado constancia de los acuerdos y disensos expuestos, firman las partes;

- a) Por el Ministerio de Educación su Ministro de Fe, según facultades delegadas por Resolución N° 1694, de la Secretaria Regional Ministerial de Educación de la Región de La Araucanía , de fecha 30-07-2018

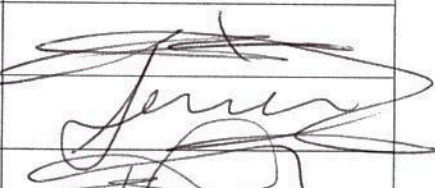
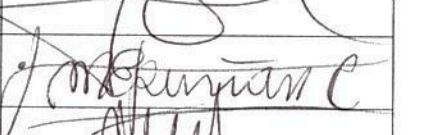
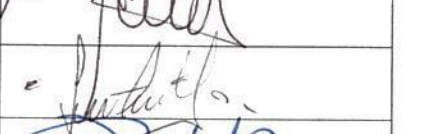
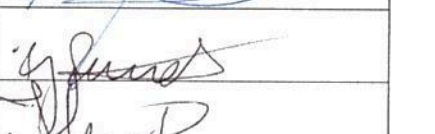
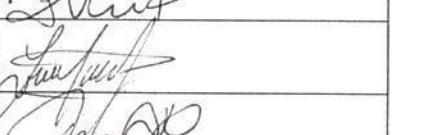
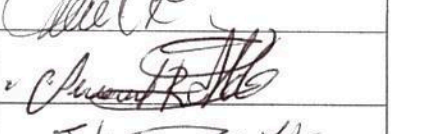
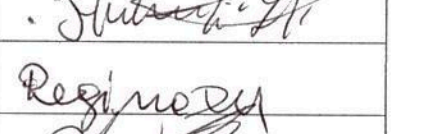
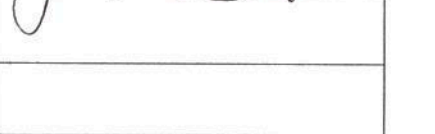
Fabiola Riquelme Quilodran

Firma:



ACTA CONSULTA INDIGENA "BASES CURRICULARES LENGUA Y CULTURA DE LOS PUEBLOS
ORIGINARIOS"

ETAPA 1 MOMENTO _____
PURÉN 01-AGOSTO-2018

NOMBRE	FIRMA
Julio Borolepis	
Loé Reyes	
Cefeino Pomplero	
María Espinoza	
Petrus Unzué	
Luis Colipi	
Jose Huachato	
German Pinoleo	
Rodrigo Arceaga P.	
Jolito Porra C.	
Gerardo Paredes	
América Huilacama	
Inene Chones	
Juan Corbin	
Manuel Huadecoma	
Juana Huénupi	
Regina Demaleo	
Robinson Huilape	
Juan Chilape	